

Arcispedale S. Maria Nuova
Dipartimento Tecnologie Avanzate
Gastroenterologia - Endoscopia Digestiva

Dott. Romano Sassatelli - Direttore

PREPARAZIONE ALLA COLONSCOPIA **ПОДГОТОВКА К КОЛОНОСКОПИИ**

Во время подготовки к данному исследованию, а также в день проведения колоноскопии, пациент может продолжать принимать прописанные ему лекарства (препараты для сердца, дыхания, давления, кровообращения, антиагреганты и т.д.).

Нельзя принимать слабительные средства.

Нельзя пользоваться принимаемыми вовнутрь абсорбирующими средствами в день проведения исследования.

СЛЕДУЕТ ПРИОСТАНОВИТЬ ВОЗМОЖНУЮ ПРОТИВОВОАГУЛИРУЮЩУЮ ТЕРАПИЮ СОГЛАСНО ПРЕДПИСАНИЯМ ВРАЧА.

INDICAZIONI PER LA PULIZIA DELL'INTESTINO **ПРЕДПИСАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ КИШЕЧНИКА**

Следует прекратить есть фрукты и овощи за **неделю** до проведения исследования (их кожура и семечки могут затруднить проведение исследования, особенно, киви, клубника и виноград).

Во время приема препарата и за два часа до исследования можно пить: воду, чай, ромашку и ячменный напиток, в том числе подслащенные.

Что можно есть:

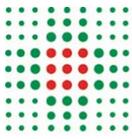
- вечером перед исследованием можно съесть легкий овощной супчик, манную кашу или мясной бульон.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: появление тошноты или отвращения к пище во время приема препарата является нормальным и не должно вызывать беспокойства.

Нужно будет просто пить препарат медленнее, небольшими глотками (если его перед этим выдержать в холодильнике, у него будет более приятный вкус).

Можно улучшить вкус препарата, если добавить в него другой, более приятный напиток.

Необходимо, однако, выпить весь препарат для очистки кишечника, чтобы можно было провести исследование правильным образом.



Arcispedale S. Maria Nuova
Dipartimento Tecnologie Avanzate
Gastroenterologia - Endoscopia Digestiva

Dott. Romano Sassatelli - Direttore

MODALITÀ DI ASSUNZIONE DEL PREPARATO PER LA PULIZIA DELL'INTESTINO ПОРЯДОК ПРИЕМА ПРЕПАРАТА ДЛЯ ОЧИСТКИ КИШЕЧНИКА

PREPARATO AD ALTO VOLUME SELG ESSE 1000

(Prodotto a base di Sodio solfato e Polietilenglicole - PEG)

ВЫСОКООБЪЕМНЫЙ ПРЕПАРАТ СЕЛЬГ ЭССЕ 1000

(Продукт на основе глауберовой соли и полиэтиленгликоля – ПЭГ)

COME ASSUMERE IL PREPARATO КАК ПРИНИМАТЬ ПРЕПАРАТ

Растворить каждый из 4 пакетиков препарата СЕЛЬГ (SELG) в 1 литре **не** газированной воды. Следует выпивать быстро один большой стакан, приготавливаемый **через каждые 15 минут**. Если после того, как вы выпили препарат, за 2-3 часа до проведения исследования, не произошла оптимальная очистка кишечника (последние опорожнения должны состоять из светлой жидкости), необходимо будет выпить еще один литр препарата.

QUANDO ASSUMERE IL PREPARATO КОГДА ПРИНИМАТЬ ПРЕПАРАТ

ЕСЛИ КОЛОНОСКОПИЯ ПРЕДУСМОТРЕНА НА ПЕРВУЮ ПОЛОВИНУ ДНЯ (с 9.00 до 13.00)

ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ ДНЯ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЭНДОСКОПИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ, МЕЖДУ 18.00 И 21.00:

НЕОБХОДИМО ВЫПИТЬ: три пакетика препарата, растворенных в 3 литрах воды (по 1 литру каждый час).

УТРОМ в день проведения исследования, с 6.00 до 7.00:

НЕОБХОДИМО ВЫПИТЬ: один пакетик препарата, растворенный в одном литре воды.

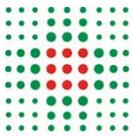
ЕСЛИ КОЛОНОСКОПИЯ ПРЕДУСМОТРЕНА НА ВТОРУЮ ПОЛОВИНУ ДНЯ (после 14.00)

ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ ДНЯ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЭНДОСКОПИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ, МЕЖДУ 18.00 И 20.00:

НЕОБХОДИМО ВЫПИТЬ: половину дозы (2 литра) препарата для очистки кишечника.

УТРОМ в день проведения исследования, с 9.00 до 11.00:

НЕОБХОДИМО ВЫПИТЬ: другую половину дозы препарата (другие 2 литра).



Arcispedale S. Maria Nuova
Dipartimento Tecnologie Avanzate
Gastroenterologia - Endoscopia Digestiva

Dott. Romano Sassatelli - Direttore

В КАЧЕСТВЕ АЛЬТЕРНАТИВЫ: PREPARATO A BASSO VOLUME MOVIPREP
(MACROGOL 3350+ACIDO ASCORBICO)
НИЗКООБЪЕМНЫЙ ПРЕПАРАТ МОВИПРЕП
(МАКРОГОЛ 3350+АСКОРБИНОВАЯ КИСЛОТА)

Чтобы подготовиться правильным образом к проведению исследования, необходимо выпить два литра препарата МОВИПРЕП (MOVIPREP). Одна упаковка содержит два прозрачных пакета, в каждом прозрачном пакете имеется один большой пакетик А и один маленький пакетик В.

Один литр МОВИПРЕП (MOVIPREP) готовится путем полного растворения пакетиков А и В в одном литре воды до получения жидкого препарата прозрачного цвета. Необходимо будет выпить один литр препарата в течение одного часа (по полному стакану через каждые 10-15 минут). Затем нужно будет выпить еще один литр МОВИПРЕП (MOVIPREP), приготовленного таким же образом.

В ходе подготовки к проведению исследования необходимо также выпить один литр других светлых жидкостей: воды, чая или ромашки.

CONTROINDICAZIONI – ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

Препарат не следует пить пациентам, страдающим от **фенилкетонурии (fenilchetonuria)** (препарат содержит аспартам) и **фавизма (favismo)** (дефицит глюкозо-6-фосфатдегидрогеназы, препарат содержит аскорбиновую кислоту/аскорбат)

ЕСЛИ КОЛОНОСКОПИЯ ПРЕДУСМОТРЕНА НА ПЕРВУЮ ПОЛОВИНУ ДНЯ (с 9.00 до 13.00)

ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ ДНЯ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЭНДОСКОПИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ, МЕЖДУ 18.00 И 19.00:

НЕОБХОДИМО ВЫПИТЬ: один литр препарата, а затем сразу же запить его одним литром воды или другого напитка (чая, ромашки).

УТРОМ в день проведения исследования, с 7.00 до 8.00:

НЕОБХОДИМО ВЫПИТЬ: еще один литр препарата (и сразу же запить его одним литром воды).

ЕСЛИ КОЛОНОСКОПИЯ ПРЕДУСМОТРЕНА НА ВТОРУЮ ПОЛОВИНУ ДНЯ (после 14.00)

ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ ДНЯ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЭНДОСКОПИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ, МЕЖДУ 18.00 И 19.00:

НЕОБХОДИМО ВЫПИТЬ: 2 пакетика (1 пакетик А + 1 пакетик В) препарата, растворенного в одном литре воды, а затем сразу же запить его одним литром воды.

УТРОМ в день проведения исследования, с 10.00 до 11.00:

НЕОБХОДИМО ВЫПИТЬ: 2 пакетика (1 пакетик А + 1 пакетик В) препарата, растворенного в одном литре воды, а затем сразу же запить его одним литром воды.